

INFORMAZIONI PERSONALI
NOME E COGNOME

Ester Lidia Cicchetti

ESPERIENZA PROFESSIONALE	
dal 1/08/2022 al 31/07/2022	Assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Macerata per la collaborazione all'attività di ricerca sul tema "Problemi ecdotici, riscritture, rielaborazioni e varianti d'autore in opere teatrali del <i>Siglo de Oro</i> ", settore scientifico disciplinare L-LIN/05 (Letteratura spagnola)
dal 1/02/2021 al 31/01/2022	Assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Macerata per la collaborazione all'attività di ricerca sul tema "Problemi ecdotici, riscritture, rielaborazioni e varianti d'autore in opere teatrali del <i>Siglo de Oro</i> ", settore scientifico disciplinare L-LIN/05 (Letteratura spagnola)
dal 1/09/2021	Docente a tempo indeterminato di Lingua e cultura spagnola Liceo Statale "Gaio Valerio Catullo" – Monterotondo (RM)
dal 2021 al 2022	Docente a contratto di Storia della cultura spagnola (L-LIN/05) Università degli Studi di Macerata (Dipartimento di Studi Umanistici)
dal 2018 al 2022	Docente a contratto di Letteratura spagnola II/A (L-LIN/05) Università degli Studi dell'Aquila (Dipartimento di Scienze Umane)
dal 2013 al 2022	Docente a contratto di Letteratura spagnola I (L-LIN/05) Università degli Studi dell'Aquila (Dipartimento di Scienze Umane)
dal 2012 al 2017	Docente a contratto di Letteratura spagnola II/A (L-LIN/05) Università degli Studi dell'Aquila (Dipartimento di Scienze Umane)
dal 2014 al 2017	Docente a contratto di Lingua e traduzione spagnola I (L-LIN/07) Università degli Studi dell'Aquila (Dipartimento di Scienze Umane)
dal 2013 al 2014	Docente a contratto di Letteratura spagnola IV (L-LIN/05) Università telematica E-Campus, Novedrate (Como)
dal 2010 al 2011	Docente a contratto di Lingua e Linguistica spagnola I (L-LIN/07) Università degli Studi dell'Aquila (Dipartimento di Scienze Umane)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 01/09/2011 Dottore di Ricerca in Lingue e Letterature Straniere Moderne (*Curriculum*: Iberistica), con tesi finale dal titolo «*La Austríada* di Juan Rufo: edizione critica» (voto: eccellente); relatore Prof. Giuseppe Mazzocchi
Università degli Studi di Pavia, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne
- 2009 Diploma di "Teoría y práctica de la edición de textos". Il corso è stato diretto dal Prof. Rafael Bonilla Cerezo (Universidad de Córdoba) e dal Prof. Giuseppe Mazzocchi (Università di Pavia).
UNIA Sevilla (Spagna)
- 2007 Diploma di "Paleografía Medieval y Moderna". Il corso è stato diretto dal D. José Manuel Ruiz Asencio, Catedrático de Paleografía y Diplomática de la Universidad de Valladolid Fundación Claudio Sánchez Albornoz. Ávila (Spagna).

06/07/2006 Laurea in Lingue e Letterature Straniere con tesi dal titolo *Il “Cancionero Musical de la Colombina (7-1-28)” intertestualità e interpretazione* (110/110 e lode). Relatore: Prof.ssa Paola Elia.
Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi dell’Aquila

LINGUA MADRE

Italiano

ALTRE LINGUE

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Spagnolo	C1	C1	C1	C1	C1
Inglese	B2	B2	B2	B2	B2
Francese	A1	A1	A1	A1	A1

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

COMPETENZA DIGITALE

CERTIFICAZIONE EIPASS (7 MODULI USER): INTEMEDIATE LEVEL, rilasciato da CERTIPASS il 05/06/2020

PUBBLICAZIONI

MONOGRAFIE

La poesia cantata nel “Cancionero musical 7-1-28 de la Colombina”, La tradizione (Vol. 2), Como, Ibis, 2022, ISBN 978-88-7164-686-2

EDIZIONI CRITICHE

Juan Rufo, *La Austríada*, edizione critica, studio introduttivo e commento di Ester Cicchetti, Como, Ibis, 2011, pp. 961

ARTICOLI IN RIVISTE

1. «Juan Cortés Ossorio, “Las Cortesíadas», *Il Confronto Letterario*, 63, 2015 – I, pp. 73-113;
2. «Un baile de la Palatina de Parma», *Creneida. Anuario de Literaturas Hispánicas*, nº 1, 2013, Dto. Literatura Española de la Universidad de Córdoba, pp. 268-289;
3. «“Entremés del desafío de Perote” (o “de Juan Rana”): aún cómo vive un entremés», *Il Confronto Letterario*, 56, 2011 - II, pp. 243-271;
4. «El “Pleito del mochuelo”: cómo vive un entremés», *Il Confronto Letterario*, 50, 2008 - II, pp. 329-366.

CONTRIBUTI IN VOLUMI. ATTI DI CONGRESSI

1. «*La Austríada* de Juan Rufo y *Las Guerras civiles de Granada* de Ginés Pérez de Hita», *Pictavia aurea. Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional “Siglo de Oro”*, Bègue, Alain; Herrán Alonso, Emma (dir.), Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2013 (Anejos de *Criticón*, 13), pp. 193-200;
2. «Uno sguardo diverso: immagini olandesi del Brasile», *Da Cervantes a Caramuel: libri illustrati barocchi della Biblioteca Universitaria di Pavia*, Como-Pavia, Ibis, 2009, pp. 63-67;
3. «La presencia de Juan de Mena en el *Cancionero Musical de la Colombina* ms. 7-1-28 (A propósito de *Vuestros ojos que miraron*)», *Creneida. Anuario de Literaturas Hispánicas*, nº 6, 2018, Dto. Literatura Española de la Universidad de Córdoba, pp. 324-340.
4. «*Il corpus*», *La poesia cantata nel “Cancionero musical 7-1-28 de la Colombina”*, Vol. 1 *Il codice*, a cura di Paolo Tanganelli, Como, Ibis, 2022, ISBN 978-88-7164-685-5.

PARTECIPAZIONE

CONVEGNI E CONGRESSI**Baena 26/02/2015 – 28/02/2015**

Ha presentato la comunicazione dal titolo «La presencia de Juan de Mena en el *Cancionero musical de la Colombina* (7-1-28)» al III Congreso Internacional *Cancionero de Baena*, organizzato dalla Fundación Centro Documentación “Juan Alfonso de Baena”.

Roma. Università di Roma “La Sapienza”**15-16 dicembre 2014****Seminario Romano PRIN 2012***Canzonieri spagnoli tra Rinascimento e Barocco*

Ha presentato la comunicazione dal titolo «La trasmissione letteraria e musicale del repertorio iberico del *Cancionero musical de la Colombina*: La tradizione indiretta (*glosas*, citazioni e rifacimenti)».

L’Aquila. Archivio di Stato 12 dicembre 2012

Ha presentato la comunicazione dal titolo «I manoscritti in lingua Spagnola nel fondo Dragonetti - De Torres» al Convegno *L’Aquila nel Siglo de Oro. Vita e cultura nei documenti spagnoli dell’Archivio di Stato dell’Aquila*», organizzato dall’Università degli Studi dell’Aquila.

Poitiers 11/07/2011 - 15/07/2011

Ha presentato la comunicazione dal titolo «*La Austráda* de Juan Rufo y *Las Guerras civiles de Granada* de Ginés Pérez de Hita» al IX Congresso internazionale dell’*AISO* (*Asociación Internacional Siglo de Oro*) (*Pictavia aurea* 2013).

**COLLABORAZIONE
ATTIVITÀ DI RICERCA**

- Presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell’Università di Macerata collabora, come assegnista di ricerca, all’attività di ricerca sul tema “Problemi ecdotici, riscritture, rielaborazioni e varianti d’autore in opere teatrali del *Siglo de Oro*”, settore scientifico disciplinare L-LIN/05 (Letteratura spagnola).
- Presso l’Università degli Studi di Ferrara: ha collaborato al progetto PRIN 2012 “*Canzonieri Spagnoli tra Rinascimento e Barocco*” con un incarico di collaborazione coordinata e continuativa a carattere individuale, temporaneo per realizzare la catalogazione informatizzata della *varia lectio* testuale dei componimenti del *Cancionero de la Colombina* (1490 ca.) documentati in canzonieri del Rinascimento e del Barocco, includendo la tradizione indiretta delle *glosas* e delle *ensaladas*.
- Presso l’Università degli Studi dell’Aquila: ha collaborato con la Prof.ssa Paola Elia, al progetto PRIN 2007 “La prosa auriscolare tra letteratura, storiografia e omiletica: tradizioni del testo e della parola di ricerca su San Giovanni della Croce”.
- Presso l’Università di Pavia ha collaborato all’organizzazione del Seminario Internazionale *Il libro antico spagnolo. Problematiche di studio, catalogazione e valorizzazione. Edizione seconda*, svoltosi dal 12 al 16 novembre 2007

È stata relatrice delle seguenti tesi di laurea:

- «*Las edades de Lulú*. La novela erótica de Almudena Grandes»
a. a. 2012-2013, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «Enrique Vila-Matas: *Aire de Dylan*»;
a. a. 2012-2013, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «Dulce Chacón, *La voz dormida*: voces de mujeres libres»
a. a. 2012-2013, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «La novela policial de Alicia Giménez Bartlett: análisis de *El silencio de los claustros*»
a. a. 2012-2013, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «A propósito de *Nuevo Mundo*: una novela casi desconocida de Miguel de Unamuno»
a. a. 2014-2015, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «*La familia de Pascual Duarte* de Camilo José Cela. Análisis de la traducción al italiano»;
a. a. 2014-2015, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «*Niebla* e *Il fu Mattia Pascal*: una comparación entre las obras maestras de Unamuno y Pirandello»;

ALTRO

- a. a. 2015-2016, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «La correspondencia en lengua española del Archivo del *Centro Studi Ignazio Silone*: el caso de Juan Andrade;
- a. a. 2015-2016, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «*La Sombra del viento*: Análisis de la traducción al italiano de Lia Sezzi (*L’Ombra del vento*)»;
- a. a. 2016-2017, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «*El Balneario* de Manuel Vázquez Montalbán. Análisis de la traducción al italiano»;
- a. a. 2016-2017, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «A propósito de *Lisi desdeñosa* de Vicente García de la Huerta: propuesta de estudio»;
- a. a. 2016-2017, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «*El Público* de Federico García Lorca: propuesta de análisis»;
- a. a. 2016-2017, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «Análisis y estudio de *El adulterio como vocación y otros cuentos*»
- a. a. 2016-2017, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «“Al amor de las estrellas. Mujeres del Quijote” de Concha Espina: propuesta de análisis»
- a.a. 2016-2017, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «Mañana todavía: la cara distópica de España»
- a.a. 2016-2017, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «*Uscita di Sicurezza* de Ignazio Silone: análisis de la traducción al italiano»
- a.a. 2016-2017, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «Análisis comparativo de dos traducciones de *Fontamara* de Ignazio Silone»
- a.a. 2016-2017, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «Las traducciones al italiano de *El sí de las niñas* de Leandro Fernández de Moratín: propuesta de análisis»
- a.a. 2017-2018, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «Gustavo Adolfo Bécquer, “Rosa de Pasión”: propuesta de análisis»
- a.a. 2017-2018, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «Análisis e interpretación de una zarzuela de Gustavo Adolfo Bécquer: “La venta encantada”»
- «A propósito de la identidad de Guimar: el testimonio de Concha Espina»,
- a. a. 2017-2018, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- Análisis e interpretación de “Juan de Mañara” de los hermanos Machado
- a. a. 2017-2018, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila;
- «Análisis e interpretación de la novela “Donde nadie te encuentre” de Alicia Giménez Bartlett: entre la realidad y la ficción»
- a. a. 2018-2019, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «Ventura de la Vega, “Don Quijote de la Mancha en Sierra Morena”: propuesta de análisis»
- a. a. 2017-2018, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «*Mujeres y criados*: una comedia de Lope de Vega recientemente recuperada»
- a. a. 2017-2018, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «Ventura de la Vega, “Los dos camaradas”: propuesta de análisis»
- a. a. 2019-2020, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «Gustavo Adolfo Bécquer y Pedro Antonio de Alarcón: *Los ojos verdes* y *Los ojos negros*: propuesta de análisis»
- a. a. 2019-2020, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «Miguel Asín Palacios. La Escatología Musulmana en la *Divina Comedia* El Islam y Dante»
- a. a. 2019-2020, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «*Insolación* de Emilia Pardo Bazán: la destrucción de la imagen del *Ángel del hogar* y la creación de la *Mujer nueva*»
- a. a. 2019-2020, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «Federico García Lorca y Salvador Dalí: una historia de madita seducción»
- a. a. 2020-2021, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «Narciso Serra: *El loco de la guardilla*: otro eslabón en la cadena de la recepción cervantina en el siglo XX»
- a. a. 2020-2021, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila

- «José de Espronceda “Ni el tío ni el sobrino”»: propuesta de análisis»
a. a. 2020-2021, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «Análisis e interpretación de *Las tres mujeres en una* de Alonso Remón»
a. a. 2020-2021, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «*El hijo pródigo* de Alonso Remón: un auto sacramental olvidado»
a. a. 2021-2022, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila
- «María de Zayas: una escritora del Siglo de Oro. Análisis e interpretación de *El prevenido engañado*»
a. a. 2021-2022, discussa presso il Dipartimento di Scienze Umane – L’Aquila

Dall’11/07/2016 al 23/09/2020

Ha ricoperto l’incarico di Presidente del Centro Studi Ignazio Silone di Pescina (AQ).

DATI PERSONALI

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Data 27/05/2022

Fto.
Ester Lidia Cicchetti
